

Qualifikationsverfahren (QV) 2017

Procédure de qualification 2017

Autoren / Auteurs: Karin Dober (D), Antoine Lazeyras (F), Roberto Rossetti (I)

Anzahl Kandidatinnen und Kandidaten am QV 2017 je Schwerpunkt

Nombre de candidates et candidats de la procédure de qualification 2017, par domaine spécifique

	D	F	I
Schwerpunkt Amtliche Vermessung / <i>Domaine spécifique : mensuration officielle</i>	89	38	5
Schwerpunkt Geoinformatik / <i>Domaine spécifique : géoinformatique</i>	15	3	0
Schwerpunkt Kartografie / <i>Domaine spécifique : cartographie</i>	3	0	0
Anzahl Total / <i>Nombre total</i>	107	41	5

Erfolgreich bestandene Prüfungen

Examens réussis

	D	F	I
Anzahl / <i>Nombre</i>	105	37	5
Erfolgsquote / <i>Taux de réussite</i>	98%	90%	100%

Gesamtnotendurchschnitt (Qualifikationsbereiche gewichtet gemäss Bildungsverordnung)

Moyenne générale des notes (domaines de qualification pondérés selon l'ordonnance sur la formation)

	D		F		I	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016
Gesamtnotendurchschnitt / <i>Moyenne générale des notes</i>	4.8	4.9	4.6	4.7	5.2	4.8

Notendurchschnitt je Qualifikationsbereich

Moyenne des notes par domaine de qualification

	D		F		I	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016
Praktische Arbeiten / Travaux pratiques	4.9	5.0	4.5	4.8	5.1	4.9
Berufskennntnisse / Connaissances professionnelles	4.2	4.3	4.5	4.3	5.0	4.5
Allgemeinbildung / Culture générale	5.1	4.9	4.8	5.0	5.5	4.8
Erfahrungsnote / Note d'expérience	5.1	5.0	4.6	4.7	5.0	4.8

Qualifikationsverfahren / *Procédure de qualification* Zürich

Karin Dober

In der Deutschschweiz haben 105 Lernende das Qualifikationsverfahren 2017 erfolgreich bestanden – herzliche Gratulation. Wiederum gilt der Dank allen beteiligten Personen, die eine geordnete Durchführung ermöglichten.

Die Anpassungen der QV-Wegleitung konnten ohne nennenswerte Probleme umgesetzt werden und haben sich bewährt (Dokumentationszeit, Punkteskala). Nur bei ganz wenigen individuellen praktischen Arbeiten (IPA) wurde festgestellt, dass der Zeitzuschlag von 20% im Aufgabenbeschrieb vergessen wurde.

Es gibt einzelne IPA-Definitionen, die kurz vor Prüfungsbeginn nochmals angepasst und validiert werden müssen. Dies daher, da das vorgesehene Objekt noch nicht fertiggestellt ist, oder zum Zeitpunkt der IPA-Eingabe das passende Objekt noch nicht bekannt ist (freie Wahl des Geometers). Die Prüfungskommission ist in diesen Fällen sehr bemüht, möglichst rasch die notwendigen Kontrollen durchzuführen, um eine reibungslose Durchführung zu ermöglichen. Die Zusammenarbeit mit den zuständigen Experten und den betroffenen Betrieben hat diesbezüglich in den vergangenen Jahren immer gut geklappt.

Die Berufskennntnisprüfung ist im Vergleich zum Vorjahr leicht tiefer im Durchschnitt. Für viele Lernende sind die Berechnungsaufgaben eine Herausforderung. In diesem Jahr waren zudem zwei zusätzliche Berechnungsaufgaben zu lösen, die in allen Schwerpunkten identisch waren.

Auf die nächste Prüfung 2018 wird sich die Organisation personell verändern. Anstelle von Karin Dober wird neu Niklaus Vonder Mühl einen Teil der Arbeiten übernehmen und mit Betrieben und Experten vermehrt in Kontakt stehen.

Nous félicitons chaleureusement les 105 apprentis de la Suisse alémanique qui ont réussi la procédure de qualification 2017 ! Nous remercions, comme par le passé, toutes les personnes ayant contribué à un déroulement de la session dans les règles de l'art.

Les adaptations du guide relatif à la procédure de qualification ont été suivies sans problèmes majeurs et ils ont fait leurs preuves (temps pour l'établissement de la documentation, échelle des points). Pour un petit nombre de travaux pratiques individuels

(TPI), nous avons constaté que le supplément de temps alloué de 20 % n'avait pas été mentionné dans la description de la tâche.

Dans certains cas, peu nombreux certes, les définitions pour les TPI ont besoin d'être adaptées et validées peu avant le début des examens, ceci en raison de l'objet prévu qui n'est pas encore achevé ou parce que le sujet qui convient n'est pas encore connu au moment de l'annonce du TPI (libre choix du géomètre). Dans chacun de ces cas, la commission d'examen fait tout son possible pour organiser les contrôles nécessaires sans délai, afin de garantir un déroulement sans difficultés. Pour y arriver, la collaboration avec les experts et les entreprises formatrices concernés s'est toujours très bien passée durant ces dernières années.

Comparée à l'année dernière, la moyenne des notes pour l'examen des connaissances professionnelles est légèrement inférieure. Pour bien des apprentis, les épreuves comportant des calculs constituent un véritable défi. De plus, la session actuelle comportait deux exercices à calculs supplémentaires, identiques pour tous les domaines spécifiques. Pour la session d'examens 2018, l'organisation changera : à la place de Karin Dober, ce sera Niklaus Vonder Mühll qui se chargera d'une partie du travail ; dès lors, il sera davantage en relation avec les entreprises formatrices et les experts.

Qualifikationsverfahren / Procédure de qualification Neuenburg, Morges und Sitten

Antoine Lazeyras

La session 2017 des examens du CFC s'est déroulée sur deux semaines, du 29 mai au 8 juin. L'organisation générale d'une session d'examen est assurée par la commission de qualification. Cette commission est composée de dix membres issus des milieux des associations professionnelles. Elle est en charge des épreuves de connaissances professionnelles pour les candidats géomaticiens et du travail pratique prescrit pour ceux de l'option de la mensuration officielle.

En 2017, 41 candidats romands se sont présentés aux examens finaux, 38 pour l'option en mensuration officielle (MO) et 3 en option géoinformatique (Géoinf). La répartition cantonale est la suivante:

- EPAC-Sion, (MO), 3 Valaisans
- CEP-Morges, (MO), 8 Fribourgeois, 2 Genevois et 23 Vaudois
- CPL-Neuchâtel, (MO), 2 Bernois, 0 Jurassiens et 0 Neuchâtelois
- CPL-Neuchâtel, (Géoinf), 3 Vaudois

Une session d'examen se déroule sur plusieurs sites, 2 jours dans les bureaux privés pour l'épreuve de mise à jour, 2 demi-journées dans les trois écoles pour les épreuves de connaissances professionnelles et de DAO et 1 semaine au CEPM pour les épreuves de terrain et l'oral.

Sur les 41 candidats qui se sont présentés, il y a eu 37 réussites et 4 échecs. Comme pour les années passées, c'est la note pratique inférieure à 4 qui est la cause principale des échecs. La commission d'experts se réjouit de l'excellent résultat obtenu par une candidate qui a obtenu son CFC avec une note moyenne pratique de 5,9 et une moyenne générale de 5,7. Toutes nos félicitations pour cette brillante réussite.

La commission de qualification remercie tous les acteurs qui prennent part au bon déroulement des épreuves, les experts, les doyens et les administrations des écoles, ainsi que la DGEP. La bonne collaboration entre tous est un élément essentiel à la réussite d'une session d'examen.

Cette année, 3 candidats de l'option en géoinformatique se présentaient, les épreuves du TPI ont été réalisées avec succès. Le recrutement et la formation des experts pour cette option se poursuivent.

Pour la session 2017 ce ne se sont pas moins de 44 experts qui ont été engagés, 6 experts pour l'option en géoinformatique et 38 pour l'option en mensuration officielle. La commission de qualification remercie sincèrement tous les experts qui prennent part au bon déroulement des examens.

Die Examens-Session 2017 für das EFZ fand während zweier Wochen, vom 29. Mai bis 8. Juni, statt.

Grundsätzlich wird die Durchführung einer Examens-Session durch die QV-Kommission sichergestellt. Diese Kommission umfasst 10 Mitglieder, welche aus dem Umfeld der Berufsverbände kommen. Sie ist mit den Prüfungsaufgaben zu den Berufskunde-Kenntnissen für die Geomatik-Anwärter betraut; ebenso mit der vorgegebenen praktischen Arbeit für die angehenden Geomatiker mit Schwerpunkt öffentliche Vermessung.

Im 2017 sind 41 Westschweizer Kandidaten zur Prüfung erschienen, 38 für den Schwerpunkt öffentliche Vermessung (ÖV) und 3 für den Schwerpunkt Geoinformatik (G). Die Verteilung pro Kanton ist die folgende:

- EPAC-Sitten, (ÖV), 3 Walliser
- CEP-Morges, (ÖV), 8 Freiburger, 2 Genfer und 23 Waadtländer
- CPL-Neuenburg, (ÖV), 2 Berner (keine Jurassier und keine Neuenburger)
- CPL-Neuenburg, (G), 3 Waadtländer

Eine Examens-Session findet an verschiedenen Orten statt, 2 Tage in privaten Büros für die Aufgabe der Nachführung, 2 Halbtage in den 3 Schulen für die Aufgaben für die Kenntnisse in Berufskunde und das CAD und eine Woche im CEPM für die Aufgaben im Feld und die mündlichen Prüfungen.

Auf 41 Prüflinge gab es 37, die bestanden und 4, die durchgefallen sind. Wie in den vorangegangenen Jahren sind es die Erfahrungsnoten unter dem Wert 4, welche die Hauptursache für das Nichtbestehen sind.

Die Expertenkommission ist sehr erfreut über das hervorragende Abschneiden einer Kandidatin, die ihr EFZ mit einem Praxis-Durchschnitt von 5.9 und einer Gesamtnote von 5.7 erhalten hat. Herzlichen Glückwunsch für diese brillante Leistung.

Die QV-Kommission dankt allen Beteiligten, welche zum geordneten Ablauf der Prüfungen beigetragen haben: den Experten, den Schulvorstehern und den Schuladministrationen sowie der DGEP (direction générale de l'enseignement post-obligatoire). Die gute allgemeine Zusammenarbeit ist ein unabdingbarer Bestandteil für den Erfolg einer Examens-Session.

Dieses Jahr sind 3 Kandidaten im Schwerpunkt Geoinformatik angetreten, die Aufgaben zur vorgegebenen praktischen Arbeit wurden erfolgreich gelöst. Die Rekrutierung und Ausbildung von Experten in diesem Schwerpunkt laufen weiter.

Für die Session 2017 wurden nicht weniger als 44 Experten engagiert, 6 Experten für den Schwerpunkt Geoinformatik und 38 für den Schwerpunkt öffentliche Vermessung.

Die QV-Kommission dankt allen Experten, welche sich für die reibungslose Durchführung der Prüfungen engagieren, recht herzlich.

Qualifikationsverfahren / *Procédure de qualification* Tessin Roberto Rossetti

La sessione d'esame 2017 si è svolta dal 21 al 23 giugno al Centro Professionale di Lugano-Trevano sotto la direzione del nuovo capoperiti Roberto Rossetti. All'appuntamento si sono presentati cinque candidati su sei convocati ed il tutto si è svolto senza problemi in un clima disteso e gioviale. Il collegio periti, rinnovato in ragione del 90% con l'inserimento di nuove leve altamente qualificate, ha svolto egregiamente il proprio lavoro pianificando per tempo l'impegno e seguendo poi pari-passo quanto richiesto agli apprendisti. Il risultato finale conferma quanto detto, con ottime prestazioni individuali e altre comunque degne di nota. Tutti i candidati si presentavano con indirizzo "Misurazione ufficiale", mentre per l'anno prossimo (sessione 2018) sono attesi ben 11 candidati fra i quali 2 con indirizzo "Geoinformazione". Nuove sfide professionali ci attendono e potranno essere superate con soddisfazione solo con una serena collaborazione fra gli attori coinvolti. Un particolare ringraziamento alla Divisione formazione professionale per il prezioso sostegno dato alla Commissione d'esami.

La séance d'examen 2017 a eu lieu du 21 au 23 juin au „Centro Professionale di Lugano-Trevano” sous la direction du nouveau responsable Roberto Rossetti. Au rendez-vous, cinq candidats sur six convoqués se sont présentés et tout s'est déroulé sans problème, dans une atmosphère détendue et joviale. Le comité d'experts, renouvelé à 90% avec l'insertion de nouvelles recrues hautement qualifiées, a admirablement fait son travail en planifiant son engagement sur la durée et tout en suivant les stagiaires même dans leur formation. Le résultat final confirme ce qui a été dit, avec d'excellentes performances individuelles et d'autres, dans tous les cas, dignes de mention. Tous les candidats se présentent avec la spécialisation «Mensuration Officielle», alors que pour l'année prochaine (session 2018) 11 candidats dont 2 avec la spécialisation « Géo-information » sont attendus. De nouveaux défis professionnels nous attendent et ne peuvent être surmontés avec satisfaction qu'avec un partenariat serein entre les acteurs concernés. Un grand merci au département de formation professionnelle pour son soutien précieux à la Commission d'examens.

Die Prüfungssession 2017 wurde vom 21. bis 23. Juni am „Centro Professionale di Lugano-Trevano” unter der Leitung des neuen führenden Prüfungsexperten Roberto Rossetti gehalten. Der Prüfung stellten sich fünf der sechs ausgewählten Kandidaten und alles verlief reibungslos in einem entspannten und gemütlichen Rahmen. Das Experten-Kollegium, das zu 90% neu zusammengesetzt wurde, präsentierte sich als hochqualifiziertes Aufgebot, das bewundernswert seine Arbeit in dieser Zeit geleistet hat, mit einem gleichzeitigen Engagement und einer passenden Planung für die Auszubildenden. Das Endergebnis bestätigte die Erwartungen - mit guten Einzelleistungen und anderen bemerkenswerten Ergebnissen. Alle Bewerber präsentierten sich mit der Bezeichnung „amtliche Vermessung“ und für das nächste Jahr (2018) werden nicht weniger als 11 Kandidaten erwartet, darunter zwei mit dem Schwerpunkt „Geoinformation“. Neue berufliche Herausforderungen warten auf diese Kandidaten und die Projekte können jetzt mit Zufriedenheit in einer ernsthaften Partnerschaft zwischen den beteiligten Akteuren angegangen werden. Ein besonderer Dank geht an die Abteilung Berufsausbildung für die wertvolle Unterstützung der Prüfungskommission.

Auszeichnungen / *Distinctions*:

Für sehr gute Leistungen werden folgende Personen vom Trägerverein mit einem Büchergutschein beschenkt:

L'association des organismes responsables a offert des bons-cadeau pour un livre aux personnes suivantes qui se sont distinguées par de très bons résultats :

Note 5.7

Zwahlen Charlène, NPPR Ingénieurs-géomètres SA à Payerne

Note 5.6

Benno Cattaneo, studio Rodolfo Visconti, Serravalle-Malvaglia (TI)

Note 5.5

Schwyn Samuel, BS+R Bernard Schenk S.A. à Nyon

Note 5.4

Cornu Mathieu, NPPR ingénieurs et géomètres SA à Moudon

Candau Alexis, Bureau Adrien Küpfer à Genève

Hürzeler Marius, Kost + Partner AG, Sursee

Müller Katja, Corrodi Geomatik AG, Stäfa

Patt Benjamin, HMQ AG, Thusis